

E9 - Makeup is Magic? Get Tropical with Movie!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

I'm Manatsu Natsuumi.

[00:14] ---

*Our club and Pretty Cure work
keep me busy in the city.*

[00:18] ---

*My mermaid friend Laura and I
are gonna tropica-shine!*

[00:23] ---

What?! A movie shoot
at Aozora Middle School?

[00:27] ---

Yeah, during our next vacation.

[00:31] ---

Sango, hear that?

[00:32] ---

They're filming a movie here!

[00:35] ---

Isn't that cool?

[00:36] ---

What kind of film?

[00:38] ---

We don't know yet,

[00:40] ---

but they want Aozora students
to be extras in the classroom scenes.

[00:45] ---

Really?

[00:48] ---

And so, our next club agenda is

[00:51] ---

being in a movie!

[00:53] ---

That's what we saw
on that TV thing, right?

[00:57] ---

Yeah! Let's become extras
and tropica-shine!

[01:01] ---

Yeah!

[01:03] ---

Yeah!

[01:04] ---

Yeah!

[01:13] ---

Let's spark! Get pumped!

[01:15] ---

Viva Pretty Cure!

[01:18] ---

Chase after the light, yeah!

[01:22] ---

It's summer in our hearts all year long

[01:25] ---

Hand in hand, fight on

[01:27] ---

Ride the waves, right on

[01:29] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[01:35] ---

The coconuts swing, the guppies dance

[01:39] ---

We're all brimming with motivation

[01:43] ---

*Don't wait until tomorrow
Let's get to work right now*

[01:46] ---

After all, being eager is pretty

[01:50] ---

*Come on, do it! Do it!
Work hard, maidens*

[01:54] ---

We'll sparkle in our compacts

[01:58] ---

*We'll break into smiles
with our floral leis*

[02:01] ---

Let's make our dreams a reality

[02:05] ---

Let's tropica-shine!

We're all Pretty Cures!

[02:10] ---

All together now, say "Yeah!"

[02:14] ---

Our hearts shine like the summer sun

[02:18] ---

You'll miss out if you're shy

Let's just sing our song

[02:21] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[02:28] ---

Pretty Cure!

[02:40] ---

Makeup is Magic?

Get Tropical with Movie!

[02:45] ---

Come on, why not?

[02:48] ---

Let's be in the film,

Minorin-Senpai. Asuka-Senpai.

[02:52] ---

No, hard pass.

[02:53] ---

Why?

[02:55] ---

It's...

[02:56] ---

It's embarrassing.

[02:58] ---

I refuse to act in front of people.

[03:02] ---

I hate being seen.

[03:03] ---

Come on.

[03:04] ---

It'd be so much fun

if we all did it together.

[03:08] ---

- Right?

- Yeah.

[03:10] ---

*And I'm kind of interested in
working backstage on movies.*

[03:17] ---

I want...

[03:18] ---

to see what it's like.

[03:21] ---

Good grief.

[03:22] ---

Being backstage is boring.

[03:24] ---

I'm gonna act.

[03:25] ---

You'll all witness
the acting skills of a mermaid.

[03:31] ---

That won't happen.

[03:33] ---

Why not?!

[03:38] ---

Huh?

[03:44] ---

Hello! Are you looking for
Aozora Middle School?

[03:48] ---

No, um... Please don't mind me!

[03:55] ---

Hey, are you okay?

[04:01] ---

Wait, this girl is...

[04:03] ---

Rising in Popularity, Yuna Yamabe!
A New Movie!

[04:04] ---

I knew it!

[04:07] ---

See?

[04:09] ---

Wow!

[04:10] ---

You're an actress?

[04:12] ---

Yes, I am.

[04:15] ---

Nowadays, both men and women
are just called actors.

[04:19] ---

What a surprise!

[04:21] ---

Yuna...

Can I call you Yuna?

[04:24] ---

Y...Yes.

[04:26] ---

And the movie shoot...

[04:28] ---

It hasn't started, right?

[04:30] ---

Why were you at
Aozora Middle School then?

[04:35] ---

Well...
I've always been sort of like this.

[04:39] ---

Everyone says
I have a soothing personality.

[04:43] ---

So, I've only received
that kind of role until now.

[04:48] ---

But my character in this movie
is completely different.

[04:54] ---

This kind of character would suit
someone more like Asuka...san.

[04:59] ---

Huh?

[05:02] ---

Is your new role more of a tough girl?

[05:06] ---

Yes.

[05:08] ---

The mean rich girl
who bullies the protagonist.

[05:12] ---

I see... Hey!

[05:14] ---

But I can't get it down
no matter how much I practice.

[05:19] ---

I kept worrying about it
and ended up at the filming site.

[05:24] ---

Phew... Hm?

[05:27] ---

Mom!

[05:28] ---

Sorry for intruding!

[05:30] ---

It's fine,

we don't have any customers right now.

[05:36] ---

Oh!

[05:38] ---

Mom, what's this?

[05:39] ---

A costume.

[05:41] ---

Cinderella is the theme
for our new upcoming makeup.

[05:45] ---

- We'll advertise with this.
- Oh, really? So cute!

[05:49] ---

This is from Cinderella?

[05:52] ---

The idea is that makeup
isn't for the prince's sake...hmm?

[05:58] ---

Are you Yuna Yamabe?

[06:00] ---

Yes, sorry for intruding.

[06:03] ---

I see, you must be here
to see the filming site.

[06:06] ---

Huh?

[06:08] ---

Mom, how did you know that?

[06:15] ---

Nice to meet you, Yuna.

[06:17] ---

I'm in charge of your makeup
for the upcoming movie.

[06:22] ---

I'm Miyuki Suzumura.

[06:24] ---

Huh?

[06:26] ---

What?!

[06:27] ---

What?!

[06:30] ---

I knew you did
work like that sometimes, but...

[06:34] ---

The director and I go way back,

[06:36] ---

and I happen to live in the town.

[06:39] ---

Wow!

[06:41] ---

Miyuki-san, you're so cool!

[06:43] ---

So tropica-shining!

[06:45] ---

Thank you.

[06:46] ---

But I'm sorry to hear
that you're so worried, Yuna.

[06:52] ---

The role is just so different

[06:55] ---

from what everyone
usually loves about me.

[07:00] ---

I'm afraid to let them down.

[07:02] ---

I'm not sure what to do.

[07:05] ---

That's what makeup is for!

[07:08] ---

With Miyuki-san's makeup,

[07:10] ---

you'll find lots of energy
and do really well!

[07:14] ---

Right?

[07:15] ---

Well, uh...

[07:17] ---

Um...

[07:20] ---

I asked a makeup friend for some help

[07:24] ---

and tested some looks out.

[07:27] ---

Wow, you look like a different person!

[07:31] ---

But you weren't satisfied?

[07:35] ---

At this rate, I'll be nothing but
trouble to the cast and crew.

[07:41] ---

I might as well just...

[07:45] ---

We'll help you!

[07:47] ---

You can do it if you're motivated!

[07:49] ---

We'll give you special training.

[07:52] ---

Right, Tropical Club?

Let's help out Yuna!

[07:57] ---

Let's do our best, Yuna!

[07:59] ---

Th...Thank you.

[08:02] ---

First, Asuka will teach you
how to glare.

[08:06] ---

It's not a glare. It's an intense gaze.

[08:10] ---

Begin!

[08:19] ---

I brought books with memorable villains.

[08:22] ---

I also have videos for later.

[08:25] ---

You need stamina, too!

[08:27] ---

One, two! One, two!

[08:29] ---

The evil laugh
is a villain's best quality.

[08:33] ---

I'll try it.

[08:36] ---

Wow!

[08:38] ---

Make it higher!

[08:42] ---

More, more!

[08:47] ---

Yuna!

[08:49] ---

She sure is struggling.

[08:51] ---

Yeah.

[08:52] ---

She's trying so hard though.

[08:54] ---

What if we make her a Pretty Cure?

[08:57] ---

She might change.

[08:59] ---

I won't allow it.

[09:01] ---

What do you think
being a Pretty Cure even means?

[09:06] ---

Today, too? How dedicated.

[09:09] ---

Sorry for always coming.

[09:11] ---

Do you need the second floor?

[09:14] ---

It's fine,
I have to work hard outside today.

[09:20] ---

Wearing this in the sun
while handing out samples

[09:24] ---

will be a nightmare.

[09:26] ---

What?!
You're putting that on, Miyuki-san?

[09:30] ---

I can...

[09:32] ---

Can I wear it?

[09:34] ---

What?!

[09:42] ---

We'll be selling new makeup
with a Cinderella theme!

[09:46] ---

This is our new makeup's mascot, Cindy!

[09:52] ---

If you want, I'll make all of you
into beautiful Cinderellas.

[09:57] ---

Here's a sample.

[09:59] ---

Please give it a try!

[10:01] ---

Take one if you'd like.

[10:05] ---

How's this, Kururun?

[10:07] ---

Kururun!

[10:10] ---

Sango is quite proactive, isn't she?

[10:16] ---

Well...

[10:17] ---

I thought she had a calm aura.

[10:21] ---

An energy similar to my own.

[10:25] ---

I see.

[10:26] ---

It's true she used to be
passive until recently.

[10:31] ---

She didn't want to be hated by others,
so she'd hide her likes and dislikes.

[10:38] ---

But she's changed lately.

[10:40] ---

Maybe her new friends
from her club helped.

[10:43] ---

It wasn't us.

[10:45] ---

Sango hasn't changed.
She's just able to tropica-shine now.

[10:51] ---

I'm taking this, okay?

[10:54] ---

Manatsu's always racing toward
what she wants to do or become,

[11:00] ---

and we're being pulled along.

[11:03] ---

Before we knew it,
we took a step forward.

[11:06] ---

I'm sure Sango did, too.

[11:09] ---

Would you like a sample?

[11:12] ---

Please give it a try!

[11:15] ---

A step forward...

[11:23] ---

If...

[11:24] ---

If you'd like...

[11:28] ---

Sango!

[11:30] ---

Sango!

[11:31] ---

Sango!

[11:49] ---

That hits the spot.

[11:51] ---

You really worried us.

[11:53] ---

Don't overdo it.

[11:56] ---

Being reckless is Manatsu's job.

[11:59] ---

That's right.

[12:00] ---

But it was so fun.

[12:02] ---

I've always wanted to do this.

[12:05] ---

I'll continue after resting a bit...

[12:07] ---

Don't push yourself.

[12:10] ---

Yeah, you should just keep resting.

[12:16] ---

Before I wore the Cindy costume,

[12:19] ---

I reread Cinderella
for the first time in a while.

[12:24] ---

That's when I noticed something
I hadn't before.

[12:29] ---

I wondered what was
the most important thing

[12:32] ---

that Cinderella received
from her fairy godmother.

[12:36] ---

Huh?

[12:38] ---

Her pretty dress.

[12:40] ---

The glass shoes.

[12:42] ---

The pumpkin carriage?

[12:45] ---

That's what I thought
when I was younger.

[12:49] ---

But, now...

[12:52] ---

The most important thing she received

[12:55] ---

was the courage she needed
to step into the ballroom.

[13:00] ---

The courage to begin her new destiny.

[13:03] ---

That's what I realized.

[13:16] ---

Let me do it.

[13:20] ---

Worrying about how I look...

[13:22] ---

Or whether it suits me or not...

[13:25] ---

Or if I'll be hated...

[13:27] ---

None of that matters!

[13:30] ---

I'll take a step forward.

[13:35] ---

What is it, little children?

[13:38] ---

Oh, are you enamored
by my fabulous beauty?

[13:43] ---

So you want to know how
this soot-covered girl became pretty?

[13:49] ---

I'll tell you
if you really want to know.

[13:52] ---

Wow!

[13:54] ---

But you must say,

"O Princess Cindy, please tell us."

[13:59] ---

Only then will I reveal my secret.

[14:03] ---

Miyuki-san, look!

[14:09] ---

I've got a lovely secret!

[14:11] ---

*Welcome! Cast and Crew of
The Unpleasant Girl*!**

[14:13] ---

A filming site?

[14:15] ---

I'm gonna go see Yuna for sure.

[14:28] ---

Wow!

[14:32] ---

Amazing.

[14:34] ---

It's like magic.

[14:42] ---

You're fine. Take a deep breath.

[14:45] ---

I knew it,
she must be really nervous.

[14:48] ---

Yeah.

[14:50] ---

All I can do is give you a little help
for becoming who you want to be.

[14:57] ---

We provide the glass slippers.

[14:59] ---

But the dancing
is all up to you, Cinderella.

[15:17] ---

Incredible.
Everyone is bursting with Motivation.

[15:22] ---

We'll need to take it all from the root.

[15:26] ---

Yuna seemed worried.

[15:28] ---

I wonder if she'll be okay.

[15:31] ---

Yuna has arrived.

[15:36] ---

Yuna, is that you?

[15:44] ---

I'll do my best, Director!

[15:48] ---

This'll work.

[15:50] ---

Come on out, Yarane-da!

[15:59] ---

Yarane-da!

[16:04] ---

Yarane-da.

[16:06] ---

A monster?

[16:07] ---

Was that in the script?

[16:08] ---

Who cares?

[16:09] ---

I'm filming this!

[16:11] ---

Yarane-da.

[16:15] ---

Or maybe not.

[16:16] ---

I don't care anymore.

[16:20] ---

Yuna, this way.

[16:21] ---

Yarane-da.

[16:26] ---

Yarane-da.

[16:33] ---

Yarane-da!

[16:34] ---

Can't believe it came here.

[16:38] ---

Let's go, everyone!

[16:43] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[16:51] ---

Let's makeup! Bling!

[16:56] ---

Cheeks!

[17:00] ---

Eyes!

[17:05] ---

Hair!

[17:11] ---

Lips!

[17:16] ---

Dress!

[17:29] ---

Joyful everlasting summer!

[17:31] ---

Cure Summer!

[17:34] ---

Glittering jewels!

[17:37] ---

Cure Coral!

[17:41] ---

Sparkling fruits!

[17:42] ---

Cure Papaya!

[17:46] ---

Fluttering wings!

[17:49] ---

Cure Flamingo!

[17:53] ---

The extras are here!

[17:55] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[17:59] ---

Pretty Cures, you showed up.

[18:01] ---

But unfortunately,

I've taken everyone's Motivation Power.

[18:06] ---

Yarane-da!

[18:20] ---

Watch out!

[18:30] ---

We can't get close.

[18:32] ---

Is there a way to beat that attack?

[18:39] ---

There is.

[18:42] ---

Coral!

Can you keep it busy a bit longer?

[18:46] ---

We'll be right back.

[18:48] ---

Got it!

[18:51] ---

Oh, my. Did everyone run away?

[18:54] ---

I guess we're done.

[18:59] ---

No, they would never give up!

[19:02] ---

This film is the result of
Yuna's and everyone's hard work!

[19:09] ---

I'll never...

[19:10] ---

let you get in the way!

[19:18] ---

It's time.

[19:20] ---

Coral!

[19:24] ---

Thanks for waiting!

[19:32] ---

Yarane-da!

[19:35] ---

Laura!

[19:37] ---

All right!

[19:38] ---

Mermaid Aqua Pot!

[19:40] ---

Search!

[19:46] ---

White!

[19:47] ---

Motivation Power, come back!

[19:58] ---

Yarane-da!

[20:03] ---

You're up, Coral!

[20:10] ---

Heart Rouge Rod!

[20:19] ---

Pretty Cure Fluffy Coral Diffusion!

[20:32] ---

Victory!

[20:39] ---

Ready?

[20:42] ---

Action!

[20:44] ---

A coward like you
is not worthy of attending this academy.

[20:49] ---

I'll chase you out
using any means necessary.

[20:57] ---

Yuna Yamabe's First Antagonist Role

[20:57] ---

*Yuna Yamabe's role in the new film
has become a hot topic.*

[21:03] ---

*The director is impressed
by this new Yuna...*

[21:06] ---

Wasn't Yuna amazing?

[21:08] ---

Yeah.

[21:10] ---

We were on screen a little, too!

[21:14] ---

I wish I was on there, too.

[21:17] ---

Hey, Mom. Makeup sure is amazing.

[21:21] ---

Right?

[21:29] ---

Another failure?

[21:32] ---

This isn't an excuse or anything,

[21:35] ---

but the Pretty Cures
are getting stronger.

[21:38] ---

I can't stand this anymore.

[21:41] ---

There, there.

Yeah, you're exactly right.

[21:44] ---

Wanna eat this?

[21:46] ---

Hooray!

[21:48] ---

Oh, my. Looks tasty.

[21:51] ---

No need to worry.

[21:53] ---

The Witch has already expected this.

[21:58] ---

And that is why
she bestowed this upon us.

[22:02] ---

This will allow us to give birth to
monsters even stronger than Yarane-da.

[22:09] ---

They're called...

[22:11] ---

They're called...

[22:13] ---

Zenzen Yarane-da.

[22:16] ---

Today's Motivation is coral purple!

[22:24] ---

Come on everyone, let's dance!

[22:25] ---

Pretty Cure

[22:29] ---

Pretty Cure

[22:32] ---

Pretty Cure

[22:37] ---

*Countdown to the after-school bell
(Oh, yeah)*

[22:41] ---

Getting all excited

[22:43] ---

Signaling with our usual smile

[22:47] ---

Let's start, friends

[22:49] ---

*My colorful boom
Presentation time*

[22:52] ---

A to Z of what I'm obsessed with now

[22:56] ---

I'm constantly changing

[22:59] ---

Time for pictures! Focus!

[23:03] ---

*Tropical-Rouge! To hearts
(Let's makeup)*

[23:07] ---

Casting a spell with a dazzling light

[23:11] ---

Bling!

Cheering for courage

[23:14] ---

Girls, advance gallantly

[23:17] ---

YES! Rouge! Pledge!

(Let's change)

[23:20] ---

I.N.G no matter when

[23:24] ---

Do my best in all I want to do

[23:27] ---

I can't delay

[23:31] ---

With the newest us

Let's enjoy to the max!

[23:37] ---

Pretty Cure

[23:40] ---

Pretty Cure

[23:43] ---

Pretty Cure

[23:47] ---

Pretty Cure

[23:56] ---

I'm so unmotivated.

I quit being a Pretty Cure.

[24:00] ---

What?!

[24:01] ---

Her motivation was stolen!

[24:03] ---

Let's work together.

[24:04] ---

And get it back!

[24:06] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure.

[24:08] ---

Combined Motivation!

Pretty Cure Mix Tropical!

[24:11] ---

Let's all tropica-shine!

[24:14] ---

[24:16] ---

Revision #1

Created 2024-02-29 02:07:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-29 02:57:31 UTC by whimsee